



## ENGLISH

### MEN SHAVER

- Description**
1. Protection cap
  2. nets
  3. Inner cutting blocks
  4. Outer shaving block release buttons
  5. «ON/OFF» power switch
  6. Charging indicator
  7. Trimmer lever
  8. Power supply jack
  9. Net adapter
  10. Pouch
  11. Cleaning brush
  12. Exchangeable shaving nets

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit only for intended purposes, as described in these instructions. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• While connecting the net adapter to the mains, make sure that the main voltage corresponds to the voltage specified on the adapter body.

• Do not leave the operating unit unattended.

• Switch off the shaver during pauses in operation or when you do not use it.

• Do not use the unit if the net adapter, the power cord or the plug of the net adapter are damaged. Do not repair the unit by yourself; always apply to the authorized service center.

• Do not charge the unit in places with high moisture and temperature. Charge the accumulator at the temperature from 0°C to 35°C.

• To charge the shaver use only the charger supplied with the unit.

• Do not place the net adapter cord near hot surfaces or open flame.

• Never immerse the net adapter and the power cord into water or other liquids.

• Do not press on outer shaving nets to avoid their damage.

• Outer shaving nets of shaving system are very thin, while mishandling they can be damaged easily. To avoid injury do not use the shaver with damaged outer shaver nets or inner shaving blocks.

• Wash the shaver under running water, do not use hot or salted water. Never use abrasives or solvents.

• Do not immerse the shaver into water for a long time.

• Do not open the unit body to avoid damage of unit waterproofness.

• Do not allow children to use the unit as a toy. Keep the unit away from children.

• For children safety do not leave polyethylene bags, as packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags and film. Danger of suffocation!**

This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

### USING OF ELECTRIC SHAVER

**Note:** In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

### Charging of the accumulator

Full charging of the accumulator is enough approximately for 40 minutes of continuous operation.

- Plug the net adapter (9) into the power jack (8) and connect the net adapter to the mains, the charging indicator (6) will light up.

- Full charging of the accumulator takes 5 hours.

- After 5 hours unplug the net adapter (9) and detach the net adapter (9) from the unit.

**Note:**

• Recharge the accumulator only after its full discharging.

• Charge the accumulator at the temperature from 0°C to 35°C.

• **Do not leave the unit plugged in for more than 24 hours.**

### Shaving

You can have better shaving results if your skin is dry. You should shave 2-3 weeks to get used to this shaving system.

**Unit operating life is not less than 3 years.**

### Guarante

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)**

**Using the trimmer**

The trimmer is intended for trimming sideburns and moustaches.

## DEUTSCH

### ELEKTRORASIERER

#### Beschreibung

1. Schutzkappe
2. Haarschneideeinheit mit Netzen
3. Innere Schnittblöcke
4. Outer shaving block release buttons
5. «ON/OFF» power switch
6. Charging indicator
7. Trimmer lever
8. Power supply jack
9. Net adapter
10. Reiseetasche
11. Reinigungsbürste
12. Wechselbare Rasiernetze

### CLEANING AND CARE

Regular cleaning helps to maintain the shaver in good condition, save its working ability and prevent occurrence of unpleasant odors and growth of bacteria.

### DRY CLEANING

- Push the trimmer lever (7) upwards.
- Set the switch (5) to the «ON» position to switch on the shaver.
- Place the trimmer under the angle to your skin and move it gradually downwards to trim mustaches or sideburns.
- Fixierungstasten der äußeren Einheit
- Netzschalter „ON/OFF“
- Ladezustandkontrolle
- Hebel des Trimmers
- Netzkabelanschluss
- Adapter
- Reiseetasche

### CLEANSING AND CARE

Regular cleaning helps to maintain the shaver in good condition, save its working ability and prevent occurrence of unpleasant odors and growth of bacteria.

### DAILY CLEANING

Important! Before wet cleaning unplug the unit and detach the net adapter (9) from it.

Wichtig! Vor der Naßreinigung ziehen Sie den Netzstecker des Adapters (9) aus der Steckdose und trennen Sie den Adapter (9) vom Gerät ab.

Schichten Sie ein böhiges Shampoo oder Seife auf die Haarschneideeinheit (2) und wischen Sie sie ab.

Waschen Sie die innere Schnittblöcke (3) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die äußeren Schnittblöcke (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Haarschneideeinheit (2) unter fließendem Wasser ab.

Waschen Sie die Schnittblöcke (3) und (4) unter fließendem Wasser ab.</

## Інструкція по експлуатації

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пәйдалану нұсқасы	5
RO/MD	Instructiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкция по эксплуатации	9
UZ	Foydalish qoidaları	10

www.vitek.ru

## ČESKÝ

## HOLICI STROJEK

## Použití trimuru

- Popis  
1. Ochranné víčko  
2. Vnitřní holici kotouč s mřížkami  
3. Vnitřní fezné kotouče  
4. Tačítka fixátoru vnějšího kotouče  
5. Vnitřní kotouče «ON / OFF»  
6. Indikátor nabíjení  
7. Přepínač trimuru  
8. Závitky  
9. Sítový adaptér  
10. Pouzdro pro testování  
11. Kartáček na čistění  
12. Náhradní holici mřížky
- UDRŽBA A CISTENI  
Pravidelně čistěte pomáhá udržovat v dobrém stavu holici stroje, udržovat jeho funkci a předcházet vzniku nepřijemných pachů a závad.
- Vnější kotouče i tačítka fixátorů (4) a odstraňte všechny vnitřní mřížky (2).
- Pomocí kartáčku (11), využijte vnitřní holici kotouče (2) s vnitřní strany a také vnitřní fezné kotouče (3).
- Umitěte vnitřní jednotku (2) na svém místě, dokud se nezařítí fixátorý (4), zavřete ochranný víček (1) a skladujte holici strojek.

MOKRÝ CHIŠTĚNÍ  
*Před použitím elektrického přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovajte ji jako památku po celou dobu životnosti holického strojku.*

Používajte přístroj pouze podle jeho určení, jak je popiseno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

• Při zapojení sítového adaptéru do elektrické sítě se ujistěte, že napětí v elektrické sítě odpovídá tomu uvedenému na krytu sítového adaptéru.

• Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohlídky.

• Vždy využívejte holici stroje na přepádkách, pokud nepoužíváte.

• Nepoužívajte přístroj, pokud je poškozený, adaptér zádrží nebo napájecí kabel sítového adaptéru. Nebezpečí je a neoprávněte zařízení samostatně, v případě poruchy obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

• Nenechávejte nabíjet zařízení v místech s vysokou vlhkostí vzdachu a zvýšenou teplotou. Nabíjení akumulátoru může provádět při teplotě 0 až 35 °C.

• Pro nabíjení přístroje používejte pouze nabíječku, která je součástí komplektace.

• Nenechávejte napájecí kabel sítového adaptéru blízko horčivých povrchů nebo teplých dnů.

• Je zakázané používat sítový adaptér a napájecí kabel k jiným krytkám kapalin.

• Netlačte na vnitřní mřížky holického systému jsou velmi tenké, a neoprávněná manipulace může je snadno poškodit. Aby nedošlo ke zranění, nepoužívejte holici strojek s poškozenými mřížkami nebo vnitřními mřížkami.

• Vnitřní holici mřížky (2) je možné vyměnit. Použijte nové holici mřížky (12) na vnitřní straně jednotky (2) a nasuňte na něj ochranné víčko (1) a uklidte holici strojek na skladování.

• Trimér  
Cítěte trimer po každém použití.

• Využijte vnitřního holického strojku.

• Odčistěte trimer kartáčkem (11).

• Každé dva měsíce promažte trimer kapkou oleje na stříbro stroje na skříňku.

• Vyměna holicích mřížek  
• Nepoužívejte zařízení, pokud holici mřížky (2) jsou poškozeny, provedte výměnu.

• Stiskněte tačítka (4) a odstraňte vnitřní jednotku (2).

• Vyměňte holici mřížky z vnitřní strany jednotky (2). Zde je potřebný malý špicáký předmět (např. malý plachý sroubovák) pro vytahení okrajů mřížek z ozubení s krytem jednotky.

• Instalujte nové holici mřížky (12) na vnitřní straně jednotky (2) a zavřete holici strojek.

• Po vyměně holicích mřížek (12) na vnitřní straně jednotky (2) je možné používat.

• Zavřete holici strojek, aby byly mřížky vloženy do obalu, bez dohlídky.

• Vyměna fezňových kotoučů  
• Vyměňte vnitřní jednotku, pokud holici mřížky (2) jsou poškozeny, provedte výměnu.

• Stiskněte tačítka (4) a odstraňte vnitřní jednotku (2).

• Vyměňte holici mřížky z vnitřní strany jednotky (2). Zde je potřebný malý špicáký předmět (např. malý plachý sroubovák) pro vytahení okrajů mřížek z ozubení s krytem jednotky.

• Instalujte nové holici mřížky (12) na vnitřní straně jednotky (2) a zavřete holici strojek.

• Po vyměně holicích mřížek (12) na vnitřní straně jednotky (2) je možné používat.

• Zavřete holici strojek, aby byly mřížky vloženy do obalu, bez dohlídky.

• Vyměna růžkových bloků  
• Zde je možné používat růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkové bloky (3).

• Vyměňte růžkové bloky (3) a potom vyměňte růžkové bloky (2).

• Vyměňte růžkové bloky (2) a potom vyměňte růžkov